

DE COLLECTANT

Jef Caelen

23 min.

Een man collecteert voor de zangvereniging "De Roodborstjes". De vraag is: Is hij een echte collectant of misschien een indringer? Of herkennen we iets anders in deze persoon?

THE COLLECTOR

A man collects money for the choral society "The Robins". The question is: Is he a real collector or an intruder perhaps? Or do we recognize something else in this person?



DER KOLLEKTANT

Ein Mann sammelt Geld für den Chor „Die Rotkehlchen“. Die Frage ist: Ist er wirklich nur ein Kollektant oder vielleicht ein Eindringling? Oder sehen wir in dieser Person etwas ganz anderes?

LE QUÊTEUR

Un homme fait la quête pour la chorale « Les Rouges-gorges ». La question qui se pose : Est-ce vraiment quelqu'un qui fait la quête ou est-ce un intrus ? Ou reconnaissons-nous quelque chose d'autre dans cette personne ?

WORLD MINUTE MOVIE CUP

ZO GEPIEPT
GRINCEMENT
QUIETSCHEN
SQUEAK

Suzan Lagrand

DE FIETS
LE VÉLO
DAS FAHRRAD
THE BIKE

Pieter Slotboom



Unica 2011
LUXEMBOURG



THE NETHERLANDS



NEDERLANDSE ORGANISATIE
VAN AUDIOVISUELE AMATEURS

TICK TACK

Joren Molter (*Jeunesse*)

5 min.

Weet jij wel hoe laat het is? De tijd die je gegeven is, is eenmalig. Laat het door je vingers glijden ... maar vang het wel op. Verspil je het dan breek je.

Savez-vous quelle heure il est? Le temps qui vous est donné est unique. Laissez-le couler entre vos doigts... mais ne le laissez pas s'échapper. Si vous le gâchez, il vous brisera.



Weisst du, wie spät es ist? Die Zeit, die dir gegeben ist, ist einmalig. Lasse sie durch die Finger gleiten ... aber fange sie auf. Wenn du sie verschwendest, wirst du dich zugrunde richten.

Do you know what time it is? The time given to you is unique. Let it slip through your fingers ... but get hold of it. If you waste it, it will break you.

DE BRUILOFT

Quadriga

Vladimir Murin
Tony Torn
Emile de Gruijter
Willemien Rotteveel

24 min.

Sandra gaat trouwen, maar alles loopt anders dan verwacht.

LE MARIAGE

Sandra va se marier, mais rien ne se passe comme prévu.



DIE HOCHZEIT

Sandra bereitet ihre Hochzeit vor, aber alles verläuft anders als erwartet.

THE WEDDING

Sandra is going to get married, but everything is turning out differently.

CLOG DANCE

(INTRODUCTION VIDEO)



Vladimir Murin

Emile de Gruijter

Janette Symons

Remmet Ouwejan

Margreet Schaafsma

Ruud van den Aakster

Roland Turba

3 min.

Piet van Eerden

Herman Ottink

Marie-Louise Calamé

Ruud Besjes

Kees Tervoort

Bart Westerkamp

NANDI'S REIS

Peter Goddiijn & Frits de Sterke

11 min.

De Haagse schilder Poen de Wijs ziet de wereldbevolking als een geheel, maar met veel uiterlijke verschillen. Juist deze verschillen fascineren hem en zijn een bron van inspiratie voor de vervaardiging van zijn schilderijen.

LE VOYAGE DE NANDI

Poen de Wijs, peintre de La Haye, voit la population mondiale comme un ensemble, mais avec beaucoup d'apparences différentes. Ce sont justement ces différences qui le fascinent et qui l'inspirent pour la conception de ses tableaux.



NANDIS REISE

Der Haager Maler Poen de Wijs betrachtet die Weltbevölkerung als eine Einheit, aber mit vielen äußerlichen Unterschieden. Gerade diese Unterschiede faszinieren ihn und sind ihm eine Inspirationsquelle bei der Schaffung seiner Gemälde.

NANDI'S JOURNEY

The Dutch painter from The Hague Poen de Wijs regards the world population as a whole, but with many differences in appearance. These differences in particular fascinate him and are a source for creating his paintings.